

Contexto

Revista Anual de Estudios Literarios / vol. 25 - n.º 27 - Año 2021
e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066



Antolín Castro / *Sin título* / 2015 / acrílico sobre madera / 25 x 25 cm

Mitos del agua en *Construcciones sobre basamentos de niebla* de Ana Enriqueta Terán

Water myths in *Construcciones sobre basamentos de niebla*, by Ana Enriqueta Terán

Mythes de l'eau dans *Construcciones sobre basamentos de niebla* par Ana Enriqueta Terán

Recibido 30-11-19

Aceptado 20-06-20

María Alejandra López¹

Universidad de los Andes, Venezuela
mariaalejandralopezchacon@gmail.com

Resumen: El presente artículo propone un abordaje teórico del poemario titulado *Construcciones sobre basamentos de niebla* (2006) de la escritora venezolana Ana Enriqueta Terán (1918-2017). Esta obra se ha escogido para estudiar, desde la óptica físico-literaria, su amplia subjetividad que simboliza causas y efectos caóticos desde los sistemas de forma, hacia las estructuras de fondo. De esta manera, el objeto de estudio es explorar el poemario, a fin de identificar los indicios de mitos del elemento natural del agua, como principio de los orígenes universales y del sujeto a través de las categorías de la imagen y el cuerpo. Además, se propone hallar la significación crítica y la valoración de estos poemas para visualizar también el contexto social, histórico, cultural y lírico.

Palabras claves: mito; imagen; cuerpo; poesía; literatura venezolana.

1. Licenciada en Educación, mención Español y Literatura; Maestría en Literatura Latinoamericana y del Caribe, Universidad de Los Andes. Profesora instructora contratada en la ULA- Núcleo Táchira.



Abstract: This article proposes a theoretical approach of the book of poems entitled *Construcciones sobre basamentos de niebla* (2006) by the Venezuelan writer Ana Enriqueta Terán (1918-2017). This work has been chosen to study its broad subjectivity that symbolizes chaotic causes and effects from the literary and physical perspective and from the form systems to the background structures. In this way the aim of this study is to explore the poems in order to identify the myths indications of water as natural element, a principle of the origins of the universe and of individuals through the categories of image and body. In addition, it intends to find the critical significance and value of these poems to also visualize the social, historical, cultural and lyric context.

Keywords: myth; image; body; poetry; Venezuelan literature.

Résumé: Cet article propose une approche théorique du recueil de poèmes intitulé *Construcciones sobre basamentos de niebla* (2006) de l'écrivain vénézuélienne Ana Enriqueta Terán (1918-2017). Cette œuvre-ci a été choisie pour étudier, partant de l'optique physico-littéraire, son ample subjectivité, laquelle symbolise des causes et d'effets chaotiques dès les systèmes de forme jusqu'aux structures de fond. De cette manière, l'objet de l'étude c'est d'explorer le recueil afin d'identifier des indices de mythes de l'eau, l'élément naturel en tant que principe des origines universels et des individus à travers les catégories de l'image et du corps. De plus, l'article se propose de trouver la signification critique et l'évaluation des poèmes pour visualiser aussi le contexte social, historique, culturel et lyrique.

Mots clés: mythe; image, corps, poésie, littérature vénézuélienne.

Al analizar la vida útil de los objetos, de la naturaleza y del ser humano, se percibe, como parte de su estructura, que la energía dinámica presente en la materia está en constante interacción y se transforma continuamente en otras formas de energía. Asimismo, los diversos sistemas tienden a la inestabilidad, degradación y al desorden, en especial los de tipo caótico, pues son característicos por su propia condición. Se desarrollan de manera autónoma por ser imprevisibles, se estructuran según su ambiente y, dependiendo del caso, el sujeto moderno podría llegar a conocerlo a fondo o, simplemente, a omitirlo.

Al mismo tiempo, un sistema “puede ser un cuerpo, un conjunto de objetos macroscópicos o cualquier colección de materia identificable y la cual está separada de un entorno o medio que le rodea” (Fernández, p. 31). Esto es, la fusión de ciertos elementos específicos que conforman el todo, en el sentido de unidad ya sea materia o energía en cualquier estado. De este modo, puede observarse en forma de un medio paisajístico o en el mismo sistema que constituye el lenguaje humano en su condición escrita u oral.

También numerosas áreas centradas en la búsqueda del saber han estudiado la noción del caos², a partir de la reconsideración de la habitual idea del orden como centro único de todo sistema. Resulta significativa la valoración del desorden, para aclarar aspectos vitales de la existencia, siempre reveladora de los procesos evolutivos en diversos contextos, por ejemplo, en el área de la inspiración³. De ahí que la física, como ciencia básica, aporte al ser humano el conocimiento afín para comprender la materia, la energía y sus diversas propiedades, en beneficio del desarrollo integral ante las situaciones caóticas de vida.

La poesía y la física

La poesía como parte del conocimiento, además de acercarse a la reflexión, a las pasiones humanas, al misterio de la existencia desde técnicas expresivas como la descripción y la narración, ha estado dirigida al estudio del desorden, necesario para comprender las realidades intrínsecas en relación con el sujeto moderno y su percepción del mundo. Así, el caos representa una nueva visión del término dinamismo, de la energía, de la evolución y hasta de la existencia del sujeto moderno, totalmente aplicable al contexto narrativo porque forma parte fundamental de los diversos sistemas que integran el universo poético.

En este sentido, la investigación físico-literaria resulta una unión significativa de la ciencia y del arte. Diversos estudios a través de la historia literaria muestran la influencia de grandes aportes científicos y contribuciones literarias al área de la ciencia, desde escritores representativos como Jorge Luis Borges⁴ y Julio Verne. En consecuencia, si ambos, ciencia y arte, se emplean para analizar críticamente géneros como la poesía, permite una nueva lectura de cada elemento formal desde la respuesta creativa.

Igualmente, “[l]a poesía tiende siempre a recuperar ese carácter de intento de captar las leyes últimas de la realidad...” (Teitelboim y Valdivieso, p. 349). Es decir, el estudio del lenguaje de la poesía, en sus diversos matices de composición estilística, que, contextualizada desde la física, representa nuevos modelos de tipo caótico muy pertinentes para ser analizados desde la óptica de la entropía⁵.

2. No solo la física con la formulación teórica del caos de Ilya Prigogine (1917-2003), sino también ciencias como la biología, la matemática, la meteorología, la antropología, entre otras, iniciaron reflexiones del caos aplicadas en la visualización de los fenómenos físicos que trascendieron a los contextos sociales y culturales.

3. Un ejemplo es la arquitecta Zaha Hadid (1950-2016) quien, desde el diseño estructural basado en la deconstrucción arquitectónica, interpreta el caos como el principio de creación que, en términos de formalidad y funcionalidad, satisface al sujeto moderno al proporcionar experiencias de confort y belleza.

4. La narrativa de Jorge Luis Borges ha sido interpretada desde el enfoque de la física por su relación con la física cuántica y las categorías del espacio y el tiempo.

5. “El concepto de entropía pone en evidencia la tendencia irreversible a la desorganización, alojada en el interior mismo de los sistemas” (Bravo, p. 47). De ahí que el caos sea una manifestación natural con propensión al cambio que permanece dentro del mismo orden; a su vez, es perceptible en los diferentes lenguajes que buscan representar la realidad.

Ante todo, la entropía, en el estudio de los sistemas que por su naturaleza energética tienden a estados caóticos, es la noción que sintetiza la segunda ley de la termodinámica, rama de la física que describe cómo todo lo que forma parte del universo alcanza estados desordenados de existencia. Asimismo, la entropía es definida como “la medida del grado de desorden” (Valdez, p. 336), por lo cual permite redescubrir desde la óptica científico-literaria nuevas significaciones del caos, aplicada en los sistemas de interés.

El caos “no solo existe sino que de hecho desempeña un papel productor en el Universo. Y eso es el fenómeno más sorprendente. Es esa dialógica de orden y desorden lo que produce todas las organizaciones existentes en el universo” (Morín, p. 426). Y esto, desde la lírica, se nos presenta como una nueva manera de vincular el caos y al sujeto moderno. Así pues, resulta significativo el aporte del autor citado porque reflexiona, a su vez, sobre los cambios paradigmáticos de la ciencia que pueden contribuir a una visión integral de la vida.

Asimismo, el caos visualizado desde la visión de la física puede ser explicada desde la termodinámica, definida como “la disciplina que estudia las transformaciones de la energía, reversibles e irreversibles, en forma de calor y trabajo de los sistemas macroscópicos.” (Rochín, p. 1). En especial, en aquellos sistemas funcionales que evidencian las primeras nociones de entropía.

Es decir, la termodinámica⁶ es resultado no solo del contexto de las matemáticas, la física, la biología, entre otras, sino que también posibilita su flexibilización para abordar un universo lírico como *Construcciones sobre basamentos de niebla* (2006) de la poeta venezolana, Ana Enriqueta Terán. Por ello, la segunda ley de la termodinámica, a manera de recurso interpretativo, posiblemente, acerque hacia nuevas lecturas de los sistemas estructurales, los cuales son imprescindibles para hacer posible un acercamiento hacia la narrativa.

Por lo tanto, para lograr la transición de la entropía a la narrativa, se toma como referencia el trabajo de Jasmina Terzioska. Su estructura se enfoca en aplicar la segunda ley de la termodinámica desde “cuatro nociones derivadas de la noción de caos [...]: no-linealidad, complejidad, perspectivismo y autosimilaridad” (Terzioska, p. 1).

La imagen en la poesía

Para el sujeto moderno, el mundo a su alrededor se proyecta bajo imágenes que son percibidas gracias a la función de los sentidos en el proceso de la percepción. Estas imágenes son diversas en colores, formas, texturas, aplicables en los contextos que permiten las narraciones. En este sentido, ¿qué aporta la imagen en el estudio de la presente investigación?

6. En este sentido, la máquina de vapor, como referente histórico de la era industrial, permite reflexionar sobre el desorden en el proceso de interacción desde la óptica de la física. En el área de la antropología y las ciencias sociales, el estudio de la entropía representa cuando “De mecánica, la naturaleza pasa a ser termodinámica” (Balandier, p. 49).

Según Palacios: “La imagen nos relaciona con algo [...] propicia un encuentro, no sólo entre dos cosas más o menos distantes, sino, sobre todo, entre lo que está y lo que no está” (pp. 111-112). Para la autora, es una vía de conexión que permite interrelacionar los contextos poéticos en relación con los universos narrativos y, a la vez, imaginar y materializar lo real a través de plano sensorial. Asimismo, en el contexto lírico se considera que la poesía es una de las formas de construcción estética elaborada con mayor cantidad de imágenes, y resulta una visión interesante aplicable al abordaje teórico de *Construcciones sobre basamentos de niebla* (2006).

De igual forma, la noción de imagen, desde la visión americana, se fundamenta en “los nuevos sentidos del cronista de Indias, el señorío barroco, la rebelión del romanticismo” (Lima, p. 79). Por consiguiente, la imagen, para el presente artículo, permite analizar la obra *Construcciones sobre basamentos de niebla* desde las implicaciones culturales centradas en el estilo barroco como una forma resultante, luego de las incidencias históricas de los rasgos culturales de América, en especial, desde la importancia de la naturaleza como sello propio, implícita en la construcción de la poesía.

De esta manera, en *Construcciones sobre basamentos de niebla* se ha de configurar un universo poético que a través del plano sensorial induce a detectar las imágenes de los elementos naturales (agua, fuego, tierra, viento), como parte de la importancia de la naturaleza exuberante en la esencia del Barroco americano⁷ que representa también el estilo formal⁸ de la poesía de Ana Enriqueta Terán.

El cuerpo textual

La comunicación en relación con la *corporeidad*⁹ de los textos, su construcción y su relación con la imagen produce procesos de transformación que hacen del texto un enigma (Fuenmayor, p. 30).

7. Lezama Lima propone que el barroco americano es el resultado de la unión de la cultura propia en relación con la influencia de los cronistas de Indias y el romanticismo. Se hablaría, entonces, de un movimiento barroco que posee características europeas como la profusión de los elementos compositivos, aunado al componente americano dado por ser una naturaleza imprevisible y profusa, que crea la inclusión de elementos como los animales (zoomorfos) y los elementos naturales, dado el rasgo de la ancestralidad.

8. El estilo de Ana Enriqueta Terán se caracteriza por el dominio métrico y en general de la versificación es uno de sus aspectos centrales, particularmente evidente en sus cuatro primeros libros publicados, y sitúa a la autora en el marco de la vuelta a los metros clásicos y a la poesía de Garcilaso, San Juan, Santa Teresa, Góngora y las lecciones de los poetas españoles del 27 que se operó en el seno de su generación (López Pérez, p. 165).

9. “La corporeidad es el proceso constante donde se desarrolla la vida humana [...]. Esa corporeidad es invisible, pero se hace visible o se deja entrever en las huellas que marcan los significantes” (Fuenmayor, p. 22).

Es decir, cuando un cuerpo no solo se representa biológicamente, sino que también se hace textual, cumple una dinámica comunicativa entre el lector y el escritor que posibilita vínculos y reflexiones en torno al sujeto moderno.

¿Qué aporta el cuerpo en el estudio de la presente investigación? Según Duch y Melich, “el cuerpo es un objeto por medio del cual se articulan las expectativas morales, sociales y culturales de una determinada sociedad” (p. 228). Los autores mencionados conciben el cuerpo textual como un objeto, mediante el cual se expresan las afectividades del sujeto moderno, en que la esperanza, los deseos y los sueños entretejen, en parte, sus expectativas de vida usando la lírica como canal de expresión.

Y según Baitello, “El cuerpo florece de mil formas, se desdobra en mil lenguajes simultáneos, expresa una sinfonía de mensajes en cada actitud, construye una historia” (p. 71). El aporte del autor permite reflexionar *Construcciones sobre basamentos de niebla* en la revelación de diversos mensajes ocultos que constituyen las realidades inherentes a Ana Enriqueta Terán como sujeto moderno, quien, a través de la poesía, interpreta la creación de la vida y del origen del universo.

Por esto, pensar *Construcciones sobre basamentos de niebla* como un discurso en el cual se produce una simbiosis de afectos, sentimientos, emociones, lleva a reflexionar cómo se representa en forma de cuerpo, gracias al sentido de unidad formal y funcional del texto.

El mito

El pensamiento como indicio de los cambios relevantes que, a través del tiempo, prefiguran la concepción del mundo real, se ha fundamentado desde diversas posturas que abarcan la tendencia mítica. A la vez, permite pensar el universo como medio de interacción y fuente de respuestas, en el cual el ser humano, en relación con su medio natural, conforma la energía dinámica y vibrante que posibilita el ritmo de la vida. Pero ¿qué aporta el mito en el estudio de la presente investigación?

Para Levi-Strauss, el mito “le brinda [al sujeto] la ilusión, extremadamente importante, de que él puede entender el universo” (p. 41). El autor citado permite pensar en lo mítico como una vía retomada por el sujeto moderno, mediante la cual reflexiona y reconstruye su mundo a partir de la necesidad de conocerse a sí mismo y de aliarse con su entorno natural. Por esto, surge la idea de visualizar *Construcciones sobre basamentos de niebla* como un abanico de posibles mitos que, fragmentados, a su modo, se hallan en la memoria colectiva de los pueblos del Caribe¹⁰ como vía necesaria para entender los orígenes universales.

10. Benítez Rojo, desde la visión del caos, expresa que los mitos y las creencias sintetizados, por ejemplo, en la madre Arahua, Eros, Ochún, se representan en los discursos literarios premodernos que definen ampliamente la dinámica social y cultural del Caribe.

El mito “es una realidad cultural extremadamente compleja, que puede abordarse e interpretarse en perspectivas múltiples y complementarias” (Eliade, p. 12). Es decir, la categoría referida narra cómo la existencia humana ha sido posible a través de la manifestación de los seres sobrenaturales. Además, permite considerar, desde la interpretación de los elementos naturales (agua, tierra, fuego, aire), las formas necesarias que, a través de las imágenes poéticas, también sugieren pensar la creación de la vida y del universo.

Seguidamente, se produce un eco sobre el contexto poético que podría traducirse en arte, aflora el dinamismo del Barroco y estructura, posiblemente, cada mural mítico relacionado con el agua, el cual se resemantiza en el Caribe y posibilita conclusiones significativas en relación con el proceso de abordaje teórico para revalorar la propuesta estética del cuerpo textual *Construcciones sobre basamentos de niebla*.

Mitos del agua

¿Qué originó el universo? A partir de esta gran interrogante se fundamentan las primeras indagaciones del sujeto en búsqueda de sus orígenes bajo el enigma que representa la naturaleza, y que se funda en los elementos cosmológicos del agua, el viento, la tierra y el fuego. Es, entonces, cuando el sujeto moderno se hace un pequeño creador de mundos, entre ellos, el que se estructura en forma de poesía, puesto que le da sentido a su existencia y a la exploración de sí mismo.

Por lo tanto, ¿qué representa la categoría del agua en la presente investigación? “Tales, fundador de esta filosofía, considera el agua como primer principio [...]. Las semillas de todas las cosas son húmedas por naturaleza y el agua es el principio de las cosas húmedas” (Aristóteles, p. 50). Este filósofo, para el cual el agua y la humedad son génesis de todas las cosas, permite visualizar el elemento natural referido como imagen de interés para concebir los orígenes del universo y del sujeto. De igual manera, según Cirlot, el elemento natural del agua es “la unión universal de virtualidades, *fons et origo*, que se hallan en la precedencia de toda forma o creación” (p. 54). Aquí, el autor define el agua como elemento vital de la naturaleza que da el sentido de unidad al todo. En el presente artículo, el agua, como elemento de interés que se repite, resulta importante en el cuerpo textual, pues podría referir la presencia de posibles mitos del agua interés para el proceso de exploración textual.

Además, es el posible indicio que permitirá interpretar y, a la vez, reconstruir los posibles mitos del agua hallados en el abordaje teórico que resulta importante y definitorio en el proceso de valorar la cultura acuática¹¹, que, a su manera, define a los pueblos de Latinoamérica y el Caribe.

11. Benítez Rojo hace una lectura del Caribe desde su condición de archipiélago, su naturaleza dinámica y fractal y las incidencias históricas en relación con la colonización posible solo a través del mar. Todo este proceso produjo una cultura propia en torno a cada pueblo del Caribe que involucra aspectos sincréticos, de mestizaje, de fondo y de forma en los discursos literarios, en los cuales el valor de la ancestralidad es reflejado en cómo los elementos de la naturaleza, en especial el agua, sugieren ser los productores de los orígenes universales.

Segunda ley de la termodinámica aplicada a la poesía: No linealidad

La no linealidad sugiere que “las narraciones de aventuras no esperadas se pueden considerar como una creación que provoca ambigüedad en el lector” (Terzioska, p. 4). Esto, en el contexto de la poesía, se interpreta como la falta de un orden formal que, a su modo, confunde al lector ante lo inesperado dentro del poemario.

Por esto, en el cuerpo textual se figura cómo la poesía de Ana Enriqueta Terán no sigue un orden lineal, y “su lenguaje se nos presenta difícil, críptico” (Palomares, p. VIII). De acuerdo con el autor, el lenguaje de la escritora envuelve al lector en una especie de velo ambiguo que dificulta la interpretación. Por ejemplo, “Saberse en deuda” expresa lo siguiente:

Te apiadarás, flor en tinieblas, de esta presencia
[Inextinguible,
copia fiel de pajarillo irritado, suspendido en mitad de
[vida,
pero deseándote y se te ruega no tardar, conocer
[Cansancios,
deudas, irse sin pagos a uno ni otra. SABERSE EN DEUDA... (Terán, p. 11).

En el sentido directo, el fragmento parece, en cada verso, no poseer una relación, ya que en el momento de lectura se percibe una sensación de ambigüedad ante la hilaridad que se espera. Esto hace fragmentario al poema, pues rompe con el sentido de linealidad que se posee de la estructura mental de un poema.

En relación a la exploración mítica, “Lucir despacio” expresa lo siguiente:

Cómo lucir con nieblas en perfumado entrecejo.
Cómo desangrar gestos quedarse blanca,
lucir despacio.
Hacer del arca suave manejo de aguas.
Andar leve de hembra para no ofender pisos [...] (Terán, p. 24).

Asimismo, en “Qué representa Junio”, se visualiza lo siguiente:

[...] Qué haciendas deslizantes a fuerza de palmeras que
[Llegan al mar.
Golpea (JUNIO) ventanales. Abre puertas a ciudades
[desconocidas por amadas
Entre tanto espero mi Junio. Llegará o saldré a buscarlo
Con mi vestido viejo de buena tela (Terán, p. 15).

La imagen del agua vista desde “el río”, en relación con la imagen del “mar” son imágenes claves¹² para suponer un posible rastro de Amalivaca¹³. Por ejemplo, la imagen del río Orinoco es el contexto inmediato que sintetiza la importancia de la naturaleza con respecto al sujeto y dado el origen del mito antes referido.

La complejidad

El elemento de la complejidad representado en la lectura del cuerpo textual, aparece como “the presence of multiples codes and potentially ambiguous or distracting information in a given system”¹⁴ (Terzioska, p. 5). Desde esta perspectiva, cada fragmento a interpretar podría inducir a visualizar los indicios retóricos que permiten referir los sistemas estructurales del poema, a modo de información importante, para valorar el proceso que lleve a la identificación de los mitos del agua.

De este modo, “[s]i analizamos estos sistemas desde la perspectiva de la transmisión de información (esto es la comunicación), vemos que en los sistemas científicos aparecen elementos 'de sobra'" (Terzioska, p. 5). Por lo tanto, el cuerpo textual estará constituido por dos tipos de elementos que pueden ser considerados superfluos porque cumplen una función intencional por parte de la escritora.

Igualmente, el segundo tipo de elemento es un indicio que refiere funciones desde el sentido artístico, pues, además de embellecer, sugieren aspectos informativos necesarios a tomar en cuenta para el proceso interpretativo. En “Empalme de varios signos”, se visualiza lo siguiente:

Si a vuestra exaltación suceden ofensa y desalme.
Si de tanto ufanarse, el traje huye crepuscular.
Si mano y pañuelo no despiden a nadie.
Entonces comedirse a ser fuego; mimar crueldades en
[trajines de hormiga [...]] (Terán, p. 51)

En relación con el poema, se puede notar la presencia de un sistema que no cumple ninguna función artística, sino que posiblemente sugiere un sistema informativo como parte de la comunicación entre Ana Enriqueta Terán y el lector. Por ejemplo, en “Extrañezas y duelos”, se lee lo siguiente:

12. La narración incluye elementos como “la palma del moriche”, “el arca”, imágenes importantes para la reconstrucción del posible mito hallado (E. B. Núñez, pp. 85-86).

13. Según Rodríguez, este es “un mito de origen de los tamanaco, antiguos caribes de las riberas del Orinoco, para los cuales Amalivaca fue el héroe salvador de la humanidad después del diluvio y el intermediario entre los hombres y la divinidad” (p. 17). Entonces, la narración mítica referida sugiere la creación de un mundo nuevo a partir de la acción del diluvio desde la presencia de un ser sobrenatural.

14. “La presencia de códigos múltiples y de información potencialmente ambigua o que distrae en un sistema determinado” (traducción mía).

Os colmaron de roces, finos zumbidos
 mismos en melado centro de corola,
 en despejarse, quedar indefenso
 con solo matiz anterior,
 caña de osamenta dibujada en sed,
 pañuelo como rostro adherido en estación seca.
 No más dejarse ir. Centrarse.
 Acogerse a silencios y mordeduras de vigili-
 as (Terán, p. 43).

Se evidencia, en el segundo verso, la referencia de “mismos en melado centro de corola”, el cual permite identificarlo como un sistema informativo en relación con los demás versos. Por tanto, le otorga al fragmento cierta singularidad que hace del cuerpo textual una expresión ambigua que interfiere en el proceso comunicativo del lector y el texto.

Pero este sistema informativo del poema sugiere indicios del mito desde las imágenes de referencia como “finos zumbidos”, pues supone la presencia de algo indefinido que se acerca progresivamente desde lejos. Asimismo, es tomado desde el sentido directo del texto. Por consiguiente, “es posible obtener efectos simbólicos partiendo de la ambigüedad: aunque siendo todos directos, los sentidos de una palabra o de una frase éstos pueden ser jerarquizados” (Todorov, p. 58).

Desde la perspectiva del autor, la referencia “centro de corola” representa, dentro del proceso interpretativo, una imagen que permite suponer el movimiento circular de los fenómenos naturales como parte de su propia energía concéntrica. De esta manera, los enunciados desde su jerarquía o posición llevan a pensar en el mito del Huracán¹⁵ y en las manifestaciones sobrenaturales.

De igual manera, “Acceso a secular preferencia” expresa lo siguiente: “...descuartizada en fiebres de edad, / de invitado provocando a tormenta” (p. 48). Sugiere una nueva forma de evocar, a través de la imagen de la “tormenta”, el elemento del agua y el del viento. Así, Ana Enriqueta Terán, a través de la atmósfera poética, trasciende su estética compositiva a otros niveles de significación. En este sentido, se hace necesario tomar en cuenta los procesos importantes de cambio visualizados desde el fenómeno y el mito de Huracán.

De igual manera, y desde el punto de vista mitológico, es el dios “de los remolinos, de los vientos y de las tempestades en general, ha sido representado por todo el mundo con un símbolo de carácter giratorio” (Ortiz, p. 1). Se fundamentan los diferentes símbolos que representan el movimiento circular que dan cuerpo al fenómeno.

15. En textos como el *Popol vuh*, tiene un significado importante, pues es nombrado como “el corazón del cielo”: “Entonces dispusieron la creación y el crecimiento de los árboles y los bejucos y el nacimiento de la vida y la creación del hombre. Se dispuso así en las tinieblas y en la noche por el Corazón del cielo, que se llama Huracán” (p. 86), como mito simbólico del espíritu inmanente en todas las formas posibles de creación.

Igualmente, en “Ensimismada lucidez”, se muestra lo siguiente:

Borra símbolos para hallar centro de luz en presencia
[fija.
intuye presencia y nunca tanto caracol asfixiado en
[espirales de nada,
ideando modos, gesto o palabra, para ver, solamente ver [...] (p. 53).

Aquí, se puede notar la imagen del “caracol” y de los “espirales” tomados desde el sentido directo de cada enunciado: “De ahí podremos deducir el simbolismo del ideograma helicoideo de los indocubanos¹⁶ y su hipotética relación con el dios *Huracán*” (Ortiz, p. 1). Es decir, el símbolo en forma de espiral es una expresión dinámica del huracán, que, junto a los fenómenos naturales, poseen el mismo eje circular de especial interés para la identificación del posible rastro del mito.

El perspectivismo

El perspectivismo, según Terzioska: “Sugiere una relatividad de puntos de vista, una imposibilidad de conocer la verdad o las cosas ‘*en sí*’” (p. 6). En este sentido, el cuerpo textual, por sus características formales y el tipo de expresiones formales, está bajo un carácter subjetivo que permite al investigador reconsiderar las diferentes visiones bajo las cuales se puede concebir cada fragmento.

Por ejemplo, en “Acceso a secular preferencia” se puede observar lo siguiente:

Por fin una máscara a gusto, manos a gusto
para expulsar frase preciosa, enlucida de cal mítica
descuartizada en fiebres de edad,
de invitado provocando a tormenta
para eludir macizo florido
de aquel que orina muy alto y muy lejos
con el asentimiento de los grandes heliotropos» (Terán, p. 48).

En el sexto verso, se lee “de aquel que orina «muy alto y muy lejos” una de las perspectivas que puede aplicarse en el siguiente elemento podría tomarse desde el sentido directo del enunciado, en el cual surge la siguiente interrogante: ¿Quién orina desde arriba? La imagen del agua en forma de orina sugiere pensar en la imagen de la lluvia, por parte de un ser sobrenatural desde el sentido de la alegoría.

Así pues, en “Graciosas ceremonias”, Ana Enriqueta Terán expresa lo siguiente “Asirse a nada. No saber cómo sostener el espejo. Ni si/ [Lluvia/ ni si águila va extendida en muro profundamente/ [deseado...” (p. 26).

16. El *Diccionario de la Real Academia* define esta acepción como “Indio de la isla de Cuba”.

La imagen de la lluvia evidencia los enigmas del cielo y de la tierra que conducen a la visualización del universo material desde las relaciones existentes en los preceptos de la vida y el tiempo. Además, la evolución de la civilización permite cuestionar la fuerza y el dinamismo del agua como elementos importantes para generar los ciclos de transformación.

Seguidamente, el fragmento “A poco llueve”, que indica lo siguiente:

Seguro lluvia, seguro huevecillos humeantes entre
[balbuceos de nido.
Follajes, seguro, bebiendo gotas de aire y luz.
Un lagarto recibirá otro brillo sobre su brillo.
Rebosará copa viva el lirio morado.
Yo gritaré en este mismo poema: LLUEVE, LLUEVE. (Terán, p. 33).

Nuevamente, la imagen mitosimbólica que emplea el elemento del agua a través de la lluvia, se hace un recurso estético que produce diversas sensaciones relacionadas con el ritmo poético. Igualmente, podría ser visualizada desde otra perspectiva: desde la unión de lo terrenal y la mutabilidad de la naturaleza, pues expresa un estado de purificación que sugiere la luz de un nuevo comienzo visualizado desde el mito de Kuaimare¹⁷.

La autosimilaridad

La autosimilaridad es “la característica que presentan determinados objetos en los cuales los detalles más pequeños que lo componen tienen alguna relación estadística con sus propiedades globales, repitiéndose tales detalles de una manera infinita” (Benítez Rojo, p. 9). Este elemento resulta de especial interés, al momento de interpretar el cuerpo textual, por su similitud con la propuesta del autor, sintetizado en “la repetición” como indicio de revelación.

En este caso, a lo largo del cuerpo textual, se evidencia la presencia de los elementos del agua a través de las imágenes repetitivas en la lluvia, el río, la orina, el mar, la humedad, entre otras, como indicios frecuentes que se hacen importantes para la identificación de los mitos.

Igualmente, Ana Enriqueta Terán recurre a la imagen del agua de nuevo. Por ejemplo, en “Desencaje de paso y habla”, refiere lo siguiente:

Andadura sin línea recta es posible y cansa.
Cansan dados sobre tapetes deslucidos de tanta ofensa,
de tanto abastecer signos a buena o mala fortuna,
de tanto añadir blanco a espumas insomnes,
a quedarse insegura en afilada contienda [...] (p. 3).

17. “En la mitología guarauna también se le otorga al agua una importancia vital, relacionada con su origen y su final. El agua en forma de lluvia es un castigo que viene del mar de arriba (cielo para los guarao), y que es enviada cuando Kuai-mare (feliz arriba) se enoja contra los seres originarios de la creación” (Álvarez y Ortega, p. 80).

En relación con el poema “Espiral de gracia”, expresa lo siguiente:

[...] Sobornar mano a distancias. Medir distancias.
Cuánta riqueza en índice para señalar puesto de silla,
levantar casa, urdir fondo de río
y ser dueña única
de también cicatriz única (p. 4).

La imagen de “espumas” apunta, a partir del elemento del agua, a una relación que se produce con el movimiento de las olas del mar, que podría contextualizarse en el Caribe como imagen clave de la cultura acuática. Desde la autosimilaridad, aplicada en la presente interpretación, revela los posibles mitos del agua y, a la vez, los enigmas de la creación del universo y del sujeto.

Igualmente, el poema “Nudos de fuego” refiere lo siguiente: “[...] Lugares para asir letras en cabelleras oscuras; / brillos opacos cubriendo rostros en espejos anteriores. / Humo: quieto poder de ascenso en la humedad de la rosa.” (Terán, p. 10). El referente “humedad de la rosa” sugiere pensar el agua de nuevo como imagen repetitiva que, a la vez, puede relacionarse con la energía de la fertilidad necesaria para la creación de la vida en relación con la naturaleza. Es así como el referente pasa a ser interpretado como un producto de la tierra y una forma femenina que, abierta a su esplendor, está constituida de agua.

Entonces, se podría asumir que el mito de Eros¹⁸ también se podría hacer presente en el cuerpo textual si se toman los elementos mencionados como expresiones para redimensionar al sujeto moderno a partir de las dualidades. Por lo tanto, la perspectiva de la vida del sujeto y del universo, lleva a analizar los términos del amor y el odio al ser principios fundamentales que interaccionan en cada dinámica que origina la vida del sujeto moderno.

Conclusiones

Los mitos hallados, en el cuerpo textual a través de los enunciados directos e indirectos que estructuran cada fragmento poético seleccionado, muestran, desde la imagen del agua, en sus diversas formas elementales y a través de los elementos cosmológicos de la naturaleza, información de interés que permite fundamentar el presente artículo.

Se expresa que “detrás de esta cosmología se encuentra la gran inspiración alquímica de un macrocosmos imagen del microcosmos y sobre todo de un macrocosmos (Durand, p. 84). Es decir, se trata de visualizar los diversos imaginarios relacionados con el valor de la historia, las sociedades en evolución y el acervo cultural de los pueblos del Caribe, que se halla desde las formas más pequeñas de vida hasta las más grandes.

18. “Es la fuerza capaz de coordinar los elementos del mundo, porque asegura la perpetuidad de la vida en la naturaleza. Es el principio cosmogónico de la cohesión universal, quien mantiene la unidad interior de las formas” (Sánchez, p. 97).

Igualmente, desde la perspectiva del pensamiento mítico, como una vía que responde a las diversas interrogantes del sujeto moderno y que le permite acercarse hacia su propia realidad poética, con base en los elementos cosmológicos vistos en la poesía. Por esto, “[e]s un abrirse del ser hacia adentro y hacia afuera al mismo tiempo. Es un oír en el silencio y un ver en la obscuridad” (Zambrano, p. 110). De acuerdo con la autora, la poesía es una forma de lograr la armonía del sujeto moderno en relación con su contexto exterior que, a su vez, es intención de la palabra, y busca rescatar el sentido de la unidad en el arte de las narrativas.

De esta manera, el cuerpo textual de la venezolana Ana Enriqueta Terán es un ejemplar literario conformado por elementos diversos altamente definidos y, en comparación con sus anteriores propuestas poéticas y narrativas, evidencia una tendencia caótica de especial interés que resultó importante para el abordaje desde la óptica de la termodinámica. Esta tendencia caótica del poemario concibe elementos de forma y fondo necesarios para totalizar los diferentes hallazgos de los mitos del agua.

Asimismo, “la poesía, a su vez, nos sitúa fuera de la historia, nos relaciona con el mito, precisamente por ser el lenguaje inicial, primero. La palabra de los inicios, el vagido del Universo [...]” (Teitelboim y Valdivieso, p. 349). Por esta razón, el universo poético de Ana Enriqueta Terán sugiere formas que, visualizadas desde el estilo barroco y sus elementos compositivos, dieron cuerpo a un despliegue estructural definido por la elegancia verbal y una amplia sensualidad lírica de la escritora.

Así pues, el uso de la segunda ley de la termodinámica como recurso de abordaje teórico de textos, proveniente de ciencias como la física, admite destacar, desde una perspectiva fractal, el elemento de “la repetición” como una manera de detectar indicios dentro del cuerpo textual que sustentó el proceso interpretativo.

Por otra parte, el cuerpo textual de Ana Enriqueta Terán, desde la visualización del elemento del agua como imagen repetitiva, en relación con lo formal del estilo barroco, lleva a leer la narrativa a través del pensamiento mítico como una aproximación hacia el carácter subjetivo que, a su modo, expresa los orígenes universales desde la visión cultural y artística de un determinado contexto.

Igualmente, la extrapolación de la termodinámica en la lectura de la poesía permitió recuperarla como un recurso innovador que engrana las categorías usadas para llevar a cabo el proceso de visualización de mitos del agua. Además, permite reconsiderar el sentido de la poesía perteneciente a los pueblos del Caribe desde el estilo barroco como tendencia irreversible hacia el caos, a partir de la disposición de los elementos ornamentales de la estética de Ana Enriqueta Terán.

Para finalizar, el desarrollo del presente artículo llevó a reconsiderar cómo el pensamiento mítico es importante para valorar las maneras en las cuales nuestros antepasados interpretaron y visualizaron la naturaleza como un gran sistema, puesto que el elemento del agua es un principio fundamental generador de vida, del cual el sujeto moderno no puede desligarse, pues conforma su cultura ancestral.

Referencias

- Álvarez, Ligia, y David Ortega. "Breve aproximación a la cosmovisión y cosmogonía preamericanas". *Foro del Futuro*. May 2010: pp. 75-92.
- Aristóteles. *Metafísica*. Madrid, Espasa Calpe, 200.
- Baitello, Junior. *La era de la iconofagia*. AcCiBel Editores, 2008.
- Balandier, George. *El desorden, la teoría del caos y las ciencias sociales*. Gedisa, 1997.
- Benítez Rojo, Antonio. *La isla que se repite*. Editorial Caiseopea, 1998. *Scribid.com*, <https://es.scribd.com/doc/260981042/Benitez-Rojo-La-isla-que-se-repite-pdf>. Acceso: 25 jun. 2019.
- Boadas, Aura Marina. *Lo Barroco en la obra de Jacques Stephen Alexis*. Fundación CELARG / Ediciones Anaucó, 1990.
- Bravo, Víctor. *Terrores de fin de milenio del orden de la utopía a las representaciones del caos*. Mérida (Venezuela), El Libro de Arena, 1999.
- Chinchilla Sánchez, Kattia. "Eros: más allá de la fuerza del amor". *Kañina: Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica*, vol. 2, 1999, pp. 95-104.
- Cirlot, Juan Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Ediciones Siruela, 1991. *Libro Esotérico*, <http://libroesoterico.com/biblioteca/Diccionarios/Cirlot-Juan-Eduardo-Diccionario-de-Simbolos.pdf>. Acceso: 10 dic. 2017.
- Duch, Lluís, y Joan-Carles Melich. *Escenarios de la corporeidad*. Madrid, Trotta, 2005.
- Durand, Gilbert. *La imaginación simbólica*. Amortu/editores. Buenos Aires, Argentina, 1968. <http://www.fadu.edu.uy/estetica-diseno-i/files/2016/09/La-Imaginacion-Simbolica-Gilbert-Durand.pdf>. Acceso: 10 de dic. 2017.
- Eliade, Mircea. *Mito y realidad*. Guadarrama / Punto Omega, 1991.
- Fernández, Braulio. *Curso de Física 21*. Mérida (Venezuela), Universidad de Los Andes, Facultad de Ciencias, Departamento de Física, 2002.
- Fuenmayor, Víctor. "Corporeidad, semiosis y memoria". *Situarte*, vol. 9, 2010, pp. 22-36. *Historia de la termodinámica*. Webserver, <http://webserver.dmt.upm.es/~isidoro/bk3/Appendices/Historia%20de%20la%20Termodinamica.pdf>. Acceso: 15 jun. 2019.
- Lascary Bagnat, Daniel Alfredo. "Alteridad, espacio-tiempo y universos paralelos en la obra de Jorge Luis Borges". *Logos*, 2013. *Studylib.es*, <https://studylib.es/doc/8369094/alteridad--espacio-tiempo-y-universos-paralelos-en-la-obra-de-jorge-luis-borges>. Acceso: 15 jun. 2019.
- Levi-Strauss, Claude. *Mito y significado*. Madrid, Alianza Editorial, 2007.
- Lezama Lima, José. *Lezama disperso*. La Habana, Ediciones Unión, 2009.
- López Pérez, María de los Ángeles. *La poesía de Ana Enriqueta Terán: Género y tradición*. Dialnet, 2007. *Fundación dialnet*, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2536256>. Acceso: 10 dic. 2017.

- Morin, Edgar. *Nuevos paradigmas, culturas y subjetividad*. Comp. Schnitman, Dora. Editorial Paidós. Buenos Aires, 1995.
- Núñez, Enrique Bernardo. *Cubagua*. Caracas, Monte Ávila Editores Latinoamericana, 2016.
- Ochs, Elinor. *El discurso como estructura y proceso*. Comp. Dijk Teun. Gedisa, 1997.
- Ortiz, Fernando. *El huracán y los símbolos espiroideos*. Fondo de Cultura Económica, 1986. *América Indígena*, http://americaindigena.com/ortiz_huracan.htm. Acceso: 25 jun. 2019.
- Palacios, María. *Sabor y placer de la lengua*. Caracas, Otero Ediciones, 2004.
- Popol vuh: Las antiguas historias del Quiché*. trad. Reginos, Adrián. Fondo de Cultura Económica, 1953.
- Rochín Romero, Víctor. *Termodinámica*. Termonotas. Universidad Autónoma de México, 2014. <https://www.fisica.unam.mx/personales/romero/TERMO2014/TERMONOTAS-2014.pdf> Acceso: 25 jun. 2019.
- Rodríguez, Alberto. *Leer en el caos: Aspectos y problemas de las literaturas de América Latina*. Fundación Editorial El Perro y La Rana, 2017.
- Teitelboim, Claudio y Valdivieso, Jaime. *Poesía, lenguaje y universo: Una conversación*. Estudios Públicos, 2017. CEP Chile, https://www.cepchile.cl/cep/site/artic/20160303/asocfile/20160303184706/rev52_teitelboim.pdf. Acceso: 25 jun. 2019.
- Terán, Ana Enriqueta. *Construcciones sobre basamento de niebla*. Caracas, Monte Ávila Editores Latinoamericana, 2006.
- Palomares, Ramón. "Prólogo". *Construcciones sobre basamento de niebla*. Por Ana Enriqueta Terán. Caracas, Monte Ávila Editores Latinoamericana, 2006.
- Terzioska, Jasmina. "Orden y caos en los niveles narrativos del Quijote". *Espéculo*. Universidad Complutense de Madrid, 2010. *Pendiente de Migración*, <https://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero46/orcaosqu.html> Acceso: 20 jun. 2019.
- Todorov, Tzvetan. *Simbolismo e interpretación*. Caracas, Monte Ávila, Venezuela, 1981.
- Valdez, Augusto. *Presentación a la Física*. Caracas, Universidad Nacional Abierta, 2002.
- Wunenburger, Jean-Jacques. *Antropología del imaginario*. Buenos Aires, Ediciones del Sol, 2008.
- Zambrano, María. *Filosofía y poesía*. México, Fondo de Cultura Económica, 1996.